INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING THE VIENNA CONVENTION ON CONSULAR RELATIONS

(PARAGUAY v. UNITED STATES OF AMERICA)

ORDER OF 9 APRIL 1998

1998

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE RELATIVE À LA CONVENTION DE VIENNE SUR LES RELATIONS CONSULAIRES

(PARAGUAY c. ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE)

ORDONNANCE DU 9 AVRIL 1998

Official citation:

Vienna Convention on Consular Relations
(Paraguay v. United States of America), Order of 9 April 1998,
I.C.J. Reports 1998, p. 266

Mode officiel de citation:

Convention de Vienne sur les relations consulaires
(Paraguay c. Etats-Unis d'Amérique), ordonnance du 9 avril 1998,
C.I.J. Recueil 1998, p. 266

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070769-9

Sales number
N° de vente: **705**

9 APRIL 1998

ORDER

VIENNA CONVENTION
ON CONSULAR RELATIONS

(PARAGUAY v. UNITED STATES OF AMERICA)

CONVENTION DE VIENNE
SUR LES RELATIONS CONSULAIRES

(PARAGUAY c. ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE)

9 AVRIL 1998

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

1998
9 April
General List
No. 99

YEAR 1998

9 April 1998

CASE CONCERNING THE VIENNA CONVENTION ON CONSULAR RELATIONS

(PARAGUAY v. UNITED STATES OF AMERICA)

ORDER

The Vice-President of the International Court of Justice, Acting President,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court, and to Articles 13, paragraph 1, 31, 32, paragraph 1, 44 and 45, paragraph 1, of the Rules of Court,

Having regard to the Application by the Republic of Paraguay filed in the Registry of the Court on 3 April 1998 instituting proceedings against the United States of America for "violations of the Vienna Convention on Consular Relations [of 24 April 1963]" allegedly committed by the United States of America,

Having regard to the request for the indication of provisional measures submitted by Paraguay on 3 April 1998,

Having regard to the Order of 9 April 1998 whereby the Court indicated provisional measures and in which it declared, *inter alia*, that "it is appropriate that the Court, with the co-operation of the Parties, ensure that any decision on the merits be reached with all possible expedition";

Whereas at a meeting between the Vice-President, Acting President, and the representatives of the Parties held on 9 April 1998, the Parties agreed on the time-limits set out below,

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1998

1998
9 avril
Rôle général
n° 99

9 avril 1998

AFFAIRE RELATIVE À LA CONVENTION DE VIENNE SUR LES RELATIONS CONSULAIRES

(PARAGUAY c. ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE)

ORDONNANCE

Le vice-président de la Cour internationale de Justice, faisant fonction de président en l'affaire,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 13, paragraphe 1, 31, 32, paragraphe 1, 44 et 45, paragraphe 1, de son Règlement,

Vu la requête déposée au Greffe de la Cour le 3 avril 1998, par laquelle la République du Paraguay a introduit une instance contre les Etats-Unis d'Amérique en raison de «violations de la convention de Vienne [du 24 avril 1963] sur les relations consulaires» qui auraient été commises par les Etats-Unis d'Amérique,

Vu la demande en indication de mesures conservatoires présentée par le Paraguay le 3 avril 1998,

Vu l'ordonnance du 9 avril 1998 par laquelle la Cour a indiqué des mesures conservatoires et dans laquelle elle a notamment déclaré qu'«il convient que la Cour, avec la coopération des Parties, fasse en sorte que toute décision sur le fond soit rendue avec la plus grande célérité possible»;

Considérant que, au cours d'une réunion que le vice-président, faisant fonction de président en l'affaire, a tenue avec les représentants des Parties le 9 avril 1998, les Parties sont convenues des délais indiqués ci-dessous,

Fixes the following time-limits for the written proceedings:

9 June 1998 for the Memorial of the Republic of Paraguay;

9 September 1998 for the Counter-Memorial of the United States of America; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this ninth day of April, one thousand nine hundred and ninety-eight, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Paraguay and the Government of the United States of America, respectively.

(*Signed*) Christopher G. WEERAMANTRY,
Vice-President.

(*Signed*) Eduardo VALENCIA-OSPINA,
Registrar.

Fixe comme suit les dates d'expiration des délais pour le dépôt des pièces de la procédure écrite :

Pour le mémoire de la République du Paraguay, le 9 juin 1998 ;

Pour le contre-mémoire des Etats-Unis d'Amérique, le 9 septembre 1998 ;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le neuf avril mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République du Paraguay et au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Le vice-président,
(*Signé*) Christopher G. WEERAMANTRY.

Le greffier,
(*Signé*) Eduardo VALENCIA-OSPINA.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070769-9